

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2001 — 205

[S - C - 2000/11521]

7 JANVIER 2000. — Loi modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 1^{er} de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, modifié par la loi du 6 juillet 1992 et la loi du 11 décembre 1998, est complété comme suit :

« 18° le capital :

— pour les opérations à tempérament et les ouvertures de crédit avec modalités de remboursement échelonné du principal : le montant prêté, le montant financé ou le montant prélevé par le consommateur;

— pour les ouvertures de crédit liées à un compte courant sans modalités de remboursement échelonné du principal : le montant prélevé par le consommateur, augmenté des intérêts contractuels échus.

19° le solde restant dû : le montant à verser en principal pour amortir ou rembourser le capital;

20° le taux d'intérêt de retard : le taux d'intérêt actuariel, exprimé en pourcentage annuel ou périodique. »

Art. 3. Un § 4bis, rédigé comme suit, est inséré à l'article 14 de la même loi :

« § 4bis. Sauf pour les ouvertures de crédit, l'offre doit également comporter un tableau d'amortissement mentionnant la décomposition de chaque remboursement périodique en capital amortissant et en coût total du crédit, ainsi que l'indication du solde restant dû après chaque paiement. »

Art. 4. Dans le chapitre III, section 2, de la même loi, est insérée une sous-section 4bis, intitulée « Des conséquences de la non-exécution du contrat de crédit par le consommateur », comprenant un article 27bis, libellé comme suit :

« Art. 27bis. § 1^{er}. En cas de résolution du contrat ou de déchéance du terme, en raison de la non-exécution de ses obligations par le consommateur, aucun paiement autre que ceux indiqués ci-dessous ne peut être réclamé au consommateur :

— le solde restant dû;

— le montant du coût total du crédit échu et non payé;

— le montant de l'intérêt de retard convenu calculé sur le solde restant dû;

— les pénalités convenues ou indemnités convenues, pour autant qu'elles soient calculées sur le solde restant dû et limitées aux plafonds suivants :

— 10 % au maximum calculés sur la tranche de solde restant dû comprise entre 1 et 300 000 francs;

— 5 % au maximum calculés sur la tranche de solde restant dû supérieure à 300 000 francs.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2001 — 205

[S - C - 2000/11521]

7 JANUARI 2001. — Wet tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers, hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 1 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1992 en de wet van 11 december 1998, wordt aangevuld als volgt :

« 18° het kapitaal :

— voor de verrichtingen op afbetaling en de kredietopeningen met regeling voor gespreide terugbetaling van de hoofdsom : het geleende bedrag, het gefinancierde bedrag of het door de consument opgenomen bedrag;

— voor de kredietopeningen verbonden aan een rekening-courant zonder regeling voor gespreide terugbetaling van de hoofdsom : het door de consument opgenomen bedrag, vermeerderd met de vervallen contractuele intresten.

19° het verschuldigd blijvende saldo : het bedrag in hoofdsom dat moet worden gestort om het kapitaal af te lossen of terug te betalen;

20° de nalatigheidsintrestvoet : de actuariële intrestvoet uitgedrukt in een percentage op jaarbasis of op periodieke basis. »

Art. 3. In artikel 14 van dezelfde wet wordt een § 4bis ingevoegd, luidende :

« § 4bis. Behalve voor de kredietopeningen moet het aanbod tevens een aflossingsplan bevatten dat voor elke periodieke terugbetaling het bedrag van het afgeloste kapitaal en van de totale kosten van het krediet vermeldt, alsmede het verschuldigd blijvende saldo na iedere betaling. »

Art. 4. In hoofdstuk III, afdeling 2, van dezelfde wet wordt een onderafdeling 4bis ingevoegd met het opschrift « Gevolgen van de niet-uitvoering van de kredietovereenkomst door de consument », bestaande uit een artikel 27bis, luidende :

« Art. 27bis. § 1. Bij ontbinding van de kredietovereenkomst of bij verval van de termijnbepaling wegens de niet-uitvoering door de consument van zijn verbintenissen mag aan de consument geen andere betaling gevraagd worden dan die hieronder vermeld :

— het verschuldigd blijvende saldo;

— het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet;

— het bedrag van de overeengekomen nalatigheidsintrest berekend op het verschuldigd blijvende saldo;

— de overeengekomen straffen of schadevergoedingen voor zover ze worden berekend op het verschuldigd blijvende saldo en beperkt worden tot de volgende maximumbedragen :

— ten hoogste 10 % van de schijf van het verschuldigd blijvende saldo tussen 1 en 300 000 frank;

— ten hoogste 5 % van de schijf van het verschuldigd blijvende saldo boven 300 000 frank.

§ 2. En cas de simple retard de paiement, qui n'entraîne ni la résolution du contrat, ni la déchéance du terme, aucun paiement autre que ceux indiqués ci-dessous ne peut être réclamé au consommateur :

- le capital échu et impayé;
- le montant du coût total du crédit échu et non payé;
- le montant de l'intérêt de retard convenu calculé sur le capital échu et impayé;
- les frais convenus de lettres de rappel et de mise en demeure, à concurrence d'un envoi par mois. Ces frais se composent d'un montant forfaitaire maximum de 300 francs augmenté des frais postaux en vigueur au moment de l'envoi. Le Roi peut adapter ce montant forfaitaire selon l'indice des prix à la consommation.

§ 3. Le taux d'intérêt de retard convenu ne peut dépasser, pour les ouvertures de crédit, le dernier taux débiteur appliqué, et pour les autres contrats de crédit, le dernier taux annuel effectif global convenu, majoré d'un coefficient de 10 % maximum.

Si le dernier taux débiteur appliqué ou le taux annuel effectif global convenu est de 0 %, le taux d'intérêt de retard convenu ne peut dépasser le taux d'intérêt légal.

§ 4. Tout paiement réclamé en application des §§ 1^{er} et 2 doit être détaillé et justifié dans un document remis gratuitement au consommateur.

Le Roi peut déterminer les mentions de ce document et imposer un modèle de décompte.

§ 5. En cas de résolution du contrat ou de déchéance du terme, par dérogation à l'article 1254 du Code civil, tout paiement fait par le consommateur, la caution ou la personne qui constitue une sûreté personnelle, ne peut s'imputer sur le montant des intérêts de retard ou autres pénalités et dommages et intérêts qu'après le remboursement du solde restant dû et du coût total du crédit. »

Art. 5. L'article 28 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 28. Est interdite et réputée non écrite, toute clause comportant, en cas de non-exécution de ses obligations par le consommateur, des pénalités ou des dommages et intérêts non prévus par la présente loi. »

Art. 6. La phrase introductive de l'article 29 de la même loi est remplacée par la disposition suivante :

« Toute clause qui prévoit une déchéance du terme ou une condition résolutoire expresse est interdite et réputée non écrite, à moins d'être stipulée ... »

Art. 7. A l'article 90 de la même loi, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Lorsque des pénalités ou des dommages et intérêts non prévus par la présente loi sont réclamés au consommateur, ce dernier en est entièrement relevé de plein droit. »

Art. 8. La présente loi entre en vigueur le premier jour du douzième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

A l'exception des dispositions de l'article 3, elle s'applique également aux créances échues et impayées issues de contrats conclus avant son entrée en vigueur, lorsque les conditions suivantes se réalisent après ladite entrée en vigueur :

- soit la résolution du contrat ou la déchéance du terme;
- soit un simple retard de paiement.

Dans ces cas, le tableau d'amortissement visé à l'article 3 doit être communiqué gratuitement et sans délai au consommateur.

§ 2. Bij eenvoudige betalingsachterstand die geen ontbinding van de overeenkomst noch een verval van de termijnbepaling met zich brengt, mag aan de consument geen andere betaling gevraagd worden dan die hieronder vermeld :

- het vervallen en niet-betaalde kapitaal;
- het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet;
- het bedrag van de overeengekomen nalatigheidsintrest berekend op het vervallen en niet-betaalde kapitaal;
- de overeengekomen kosten voor de maanbrieven en de brieven voor ingebrekestelling, a rato van één verzending per maand. Deze kosten bestaan uit een forfaitair maximumbedrag van 300 frank, vermeerderd met de op het ogenblik van de verzending geldende portokosten. De Koning kan dat forfaitair bedrag aanpassen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

§ 3. De overeengekomen nalatigheidsintrestvoet mag voor de kredietopeningen niet hoger liggen dan de laatste toegepaste debetrentevoet en voor andere kredietovereenkomsten niet hoger dan het laatste overeengekomen jaarlijkse kostenpercentage, verhoogd met een coëfficiënt van hoogstens 10 %.

Indien de laatste toegepaste debetrentevoet of het overeengekomen jaarlijkse kostenpercentage 0 % bedraagt, mag de overeengekomen nalatigheidsintrestvoet de wettelijke interestvoet niet overschrijden.

§ 4. Elke betaling gevraagd overeenkomstig de §§ 1 en 2 moet omstandig omschreven en verklaard worden in een document dat gratis aan de consument overhandigd wordt.

De Koning kan bepalen welke vermeldingen dat document moet bevatten en kan een afrekeningsmodel opleggen.

§ 5. Bij ontbinding van de overeenkomst of bij verval van de termijnbepaling mag, in afwijking van artikel 1254 van het Burgerlijk Wetboek, iedere betaling gedaan door de consument, de borg of de steller van een persoonlijke zekerheid, eerst toegerekend worden op het bedrag van de nalatigheidsinteressen of andere straffen en schadevergoedingen nadat het verschuldigd blijvende saldo en de totale kosten van het krediet zijn betaald. »

Art. 5. Artikel 28 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 28. Verboden is en als niet geschreven wordt beschouwd elk beding dat, ingeval de consument zijn verbintenissen niet uitvoert, straffen of schadevergoeding oplegt waarin deze wet niet voorziet. »

Art. 6. De inleidende zin van artikel 29 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Elk beding dat voorziet in het verval van de termijnbepaling of in een uitdrukkelijke ontbindende voorwaarde, is verboden en wordt als niet geschreven beschouwd, tenzij ... »

Art. 7. Artikel 90, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Wanneer van de consument straffen of schadevergoedingen worden gevraagd waarin deze wet niet voorziet, wordt hij van rechtswege daarvan volledig ontslagen. »

Art. 8. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de twaalfde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Met uitzondering van artikel 3 is deze wet ook van toepassing op de vervallen en onbetaalde schuldvorderingen die voortvloeien uit overeenkomsten gesloten vóór de inwerkingtreding ervan, wanneer de volgende omstandigheden zich na die inwerkingtreding voordoen :

- hetzij de ontbinding van de overeenkomst of het verval van de termijnbepaling;
- hetzij een eenvoudige betalingsachterstand.

In die gevallen moet het in artikel 3 bedoelde aflossingsplan gratis en onverwijld aan de consument worden meegedeeld.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 janvier 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—————
Note

(1) *Session ordinaire 1999-2000.*

Sénat.

Documents parlementaires. — Proposition de loi de M. Santkin et consorts, n° 2-223/1. — Amendements, n° 2-223/2. — Rapport, n° 2-223/3. — Texte adopté par la Commission des Finances et des Affaires économiques, n° 2-223/4. — Amendement déposé après l'approbation du rapport, n° 2-223/5. — Texte adapté par la Commission des Finances et des Affaires économiques après renvoi par la séance plénière, n° 2-223/6. — Texte adapté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants, n° 2-223/7.

Annales du Sénat. — 6 juillet 2000.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat, n° 801/1. Amendements, n°s 801/2 et 801/3. — Rapport, n° 801/4. — Texte adapté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 801/5.

Annales de la Chambre des représentants. — 23 novembre 2000.

Kondigen deze wet af, bevelen dat ze met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 januari 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—————
Nota

(1) *Gewone zitting 1999-2000.*

Senaat.

Parlementaire stukken. — Wetsvoorstel van de heer Santkin en c.s., nr. 2-223/1. — Amendementen, nr. 2-223/2. — Verslag, nr. 2-223/3. — Tekst aangenomen door de Commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden, nr. 2-223/4. — Amendement ingediend na de goedkeuring van het verslag, nr. 2-223/5. — Tekst aangenomen door de Commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden na terugzending door de plenaire vergadering, nr. 2-223/6. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 2-223/7.

Handelingen van de Senaat. — 6 juli 2000.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 801/1. — Amendementen, nrs. 801/2 en 801/3. — Verslag, nr. 801/4. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 801/5.

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers. — 23 november 2000.

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 2001 — 206 (2000 — 02138) [2000/22861]

12 AOUT 2000

**Loi portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses
Erratum**

Dans la publication de loi du 12 août 2000, au *Moniteur belge* du 31 août 2000 (page 29884) il faut lire à l'article 46 du texte néerlandais :

« Wanneer tijdens de periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid de minderjarige meerderjarig wordt, of de leerovereenkomst een einde neemt, wordt vanaf die datum het basisloon voor de berekening van de dagelijkse vergoeding bepaald overeenkomstig het hiernavolgend lid. » au lieu de « Wanneer tijdens de periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid de minderjarige leerling meerderjarig wordt, of de leerovereenkomst een einde neemt, wordt vanaf die datum het basisloon voor de berekening van de dagelijkse vergoeding bepaald overeenkomstig het hiernavolgend lid. »

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 2001 — 206 (2000 — 02138) [2000/22861]

12 AUGUSTUS 2000

**Wet houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen
Erratum**

In de bekendmaking van de wet van 12 augustus 2000, in het *Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 2000 (blz. 29884) leze men in artikel 46 in de Nederlandse tekst :

« Wanneer tijdens de periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid de minderjarige meerderjarig wordt, of de leerovereenkomst een einde neemt, wordt vanaf die datum het basisloon voor de berekening van de dagelijkse vergoeding bepaald overeenkomstig het hiernavolgend lid. » in de plaats van « Wanneer tijdens de periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid de minderjarige leerling meerderjarig wordt, of de leerovereenkomst een einde neemt, wordt vanaf die datum het basisloon voor de berekening van de dagelijkse vergoeding bepaald overeenkomstig het hiernavolgend lid. »